

NEMŠKI JEZIK V UPRAVNI PRAKSI

UČNI NAČRT PREDMETA/COURSE SYLLABUS

Predmet:

NEMŠKI JEZIK V UPRAVNI PRAKSI

Course title:

GERMAN IN ADMINISTRATIVE PRACTICE

Članica nosilka/UL

UL FU

Member:

Študijski programi in stopnja	Študijska smer	Letnik	Semestri	Izbirnost
Upravljanje javnega sektorja, prva stopnja, univerzitetni	Ni členitve (študijski program)	3. letnik	2. semester	izbirni

Univerzitetna koda predmeta/University course code:

0109987

Koda učne enote na članici/UL Member course code:

1653

Predavanja /Lectures	Seminar /Seminar	Vaje /Tutorials	Klinične vaje /Clinical tutorials	Druge oblike študija /Other forms of study	Samostojno delo /Individual student work	ECTS
		28		90	62	6

Nosilec predmeta/Lecturer:

Margit Horvath

Vrsta predmeta/Course type:

Izbirni/Elective

Jeziki/Languages:

Predavanja/Lectures:

Vaje/Tutorial:

Drugo, Slovenščina

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Predmet je namenjen študentom s predznanjem na višji ravni oz. študentom, ki so se učili nemščino kot drugi tuji jezik v srednji šoli (280 - 420 ur pouka).

Prerequisites:

The course is designed for students of intermediate (Lower/Mid) level, who had German as a second language at the secondary school (between 280 and 420 hours).

Vsebina:

1. Demografski razvoj v Sloveniji
2. Družina danes in nekoč (samohranilci)
3. Pomen demokracije (delitev oblasti)
4. Mladi, politika in volilna pravica
5. Državna ureditev Slovenije (ustava, parlament, ...)
6. Politični sistem v Nemčiji in Avstriji
7. Pravice manjšin in večjezičnost (slovenska manjšina v Avstriji),
8. Lokalna samouprava v Sloveniji
9. Lokalna samouprava v Nemčiji (naloge občin)
10. Kakovost življenja v mestu (varnost in Oktoberfest)
11. Struktura in naloge EU

Content (Syllabus outline):

1. Demographic development in Slovenia
2. Family life (single-parent families)
3. Meaning of democracy (separation of powers)
4. Youth, politics and voting rights
5. Political system in Slovenia (constitution, parliament, ...)
6. Political system in Germany and Austria
7. Rights of minorities and multilingualism (Slovene minority in Austria)
8. Local self-government in Slovenia
9. Local self-government in Germany (tasks of municipalities)
10. Quality of life in cities (security and Oktoberfest)
11. Structure of the EU and its policies

<p>12. Javni uradi in birokracija</p> <p>Slovnične strukture: Oziralni odvisniki, sedanji deležnik kot pridevnik, glagoli v stalnih besednih zvezah, pretekli deležnik, pridevniki in deležniki kot samostalniki, naklonski glagoli v enojnem in sestavljenem pretekliku, odvisniki (indem, dadurch dass), oblike trpnika, sklanjatev pridevnikov v primerniku/presežniku, odvisni stavki (wenn, damit, um + zu), pridevniška sklanjatev, nedoločnik s zu, pogojnik za preteklost, indirektna vprašanja.</p>	<p>12. Administrative offices and bureaucracy</p> <p>Grammar structures: Relative clauses, Present Participle used as an Adjective, Prepositional phrases (Verb - Preposition Idioms), Past Participle, Adjectival Nouns, modal verbs in the preterit and perfect tense, subordinate clauses (indem, dadurch dass), Forms of the Passive Voice, Inflection of comparative and superlative form of Adjectives, subordinate clauses (wenn, damit, um + zu), Past Perfect Tense, subordinate clauses (III), Conjunctive I (forms), Inflection of Adjectives (II), "zu" with Infinitive, Past Conditionals, Indirect questions.</p>
--	---

Temeljna literatura in viri/Readings:

a) Obvezna literatura in viri (typical textbooks and readings):

- Margit Horvath, Deutsch in der Verwaltungspraxis, študijsko gradivo
- HORVATH, Margit, Deutsch für Studenten der Verwaltungswissenschaften (7. in 10. poglavje), Založba FU, Ljubljana, 2023. [COBISS.SI-ID 145056259]
- Dvojezični spletni slovar: na www.pons.si

b) Dodatna literatura in viri:

- Tuji (spletni) viri in časopisni članki
- Katerakoli slovnica nemškega jezika

Cilji in kompetence:

Cilji

- študente usposobiti za branje in razumevanje strokovnih besedil s področja lokalne, državne in evropske uprave (na srednje zahtevni ravni);
- študente usposobiti za primerjavo o političnega sistema Slovenije, Nemčije in/ali Avstrije in za pogovor o aktualnih temah s področja javnega življenja in delovanja uprave (na srednje zahtevni ravni).
- študente usposobiti za pisanje povzetkov ali izražanje mnenja na osnovi pisnih in govornih besedil (na srednje zahtevni ravni).

Kompetence:

Študenti so sposobni:

- uporabljati besedišče splošnega in strokovnega jezika s področja uprave (na srednje zahtevni ravni);
- razumeti zahtevnejša slušna in bralna besedila s področja javnega življenja in uprave;
- sporazumevati se o aktualnih dogodkih in vsebinah iz upravne prakse (na srednje zahtevni ravni);
- podati stališče o določenih problemih in analizirati prednosti/slabosti različnih možnosti (na srednje zahtevni ravni);
- napisati povzetek / komentar o določeni aktualni strokovni temi (na srednje zahtevni ravni).

Objectives and competences:

Objectives

- to help students to develop skills for reading and understanding of specific vocabulary referring to Local, State and European administration (at intermediate level);
- to help students to develop skills to compare the main characteristics of the political system in Slovenia, Germany and/or Austria and make conversation on common issues from public life and administration (at intermediate level);
- to help students to develop skills for writing a summary or expressing an opinion based on reading and listening materials (at intermediate level).

Competences:

Students are able to:

- use more complex vocabulary of general and administration-related professional language (at intermediate level);
- understand reading/listening materials on various contents referring to public life and administration (at upper-intermediate level);
- talk about current events and issues from the administrative practice (at intermediate level);
- express opinion on certain problems and
- analyse (dis)advantages of possibilities (at intermediate level);
- write a summary/an opinion about a certain
- current professional topic (at intermediate level).

Predvideni študijski rezultati:

Študenti bodo znali:

Intended learning outcomes:

Students will be able to:

<ul style="list-style-type: none"> • uporabiti slovnice in funkcionalne jezikovne strukture, značilne za strokovno zvrst javne uprave; • uporabiti zahtevnejše besedišče splošnega jezika in temeljno besedišče s področja javne uprave v pisnem in govornem sporazumevanju; • razumeti slušna in bralna besedila s področja javnega življenja in uprave (na srednje zahtevni ravni); • sporazumevati se o aktualnih dogodkih in vsebinah iz upravne prakse; • podati stališče o določenem problemu in analizirati prednosti/slabosti možnosti; • samostojno uporabiti spletne vire in jezikovne podatkovne baze pri rabi tujega jezika. 	<ul style="list-style-type: none"> • use basic grammatical and functional structures relevant for the field of public administration; • use more complex vocabulary of general language and basic public administration vocabulary in spoken and written discourse; • understand reading/listening materials on various contents referring to public life and administration (at intermediate level); • talk about current events and issues from the administrative practice; • express opinion on a certain problem and analyse (dis)advantages of possibilities; • autonomously use online language resources.
--	---

Metode poučevanja in učenja:

1. priprava študenta na vaje
2. vaje
3. e-učenje
4. debata
5. raziskovalno delo na spletu, predstavitve
6. medpredmetno povezovanje

Learning and teaching methods:

1. student preparations for tutorials
2. tutorials
3. e-learning
4. debate
5. research work online, (PP) presentations
6. intercurricular collaboration

Načini ocenjevanja:

Delež/Weight

Assessment:

1. pisni in/ali ustni izpit	60,00 %	1. written and/or oral exam
2. sprotne naloge	10,00 %	2. assignments
3. aktivno sodelovanje na vajah	5,00 %	3. active participation in tutorials
4. raziskovalno delo, predstavitve	15,00 %	4. research work & presentations
5. kolokvij	10,00 %	5. tests

Ocenjevalna lestvica:

Grading system:

--	--

Reference nosilca/Lecturer's references:

- HORVATH, Margit, Deutsch für Studenten der Verwaltungswissenschaften, Založba FU, Ljubljana, 2023. [COBISS.SI-ID 145056259]
- HORVATH, Margit. Zur Qualität des studienbegleitenden Deutschunterrichts nach der Bologna-Reform am Beispiel Sloweniens. V: DRUMBL, Hans (ur.). *IDT 2013. Band 4 - Sektionen B1, B2, B3, B4, B6, B7, B8, Heterogenität in Lernsituationen*. Bozen-Bolzano: Bozen-Bolzano University Press, cop. 2016, ilustr. <http://www.unibz.it/it/library/Documents/bupress/publications/fulltext/9788860460868.pdf>. [COBISS.SI-ID 4774318]
- HORVATH, Margit. Vpliv bolonjske prenovne na razvoj nemškega jezika stroke v slovenskem visokošolskem prostoru. V: JURKOVIČ, Violeta (ur.). *Izzivi poučevanja in raziskovanja tujih jezikov stroke : knjiga povzetkov*. Ljubljana: Slovensko društvo učiteljev tujega strokovnega jezika, 2014, str. 5-6. [COBISS.SI-ID 4298414]
- HORVATH, Margit, DANKO, Manica, KOVAČ, Polonca, STARE Janez. Tujejezikovno izobraževanje – analiza potreb in praks tujejezikovnega izobraževanja v slovenski javni upravi = Fremdsprachenausbildung – Bedarfs- und Erfahrungsanalyse der Fremdsprachenausbildung in der slowenischen öffentlichen Verwaltung. *Uprava*, ISSN 1581-7555, mar. 2012, letn. 10, üt 1, str. 71-143, graf. prikazi, [COBISS.SI-ID 3840174]
- HORVATH, Margit. Studienbegleitender Deutschunterricht in Slowenien. V: LÉVY-HILLERICH, Dorothea (ur.), SERENA, Silvia (ur.). *Studienbegleitender Deutschunterricht in Europa : Rückblick und Ausblick: Versuch einer Standortbestimmung*, (Lingue d'Europa e del Mediterraneo, I). Roma: Aracne, 2009, str. 372 - 414, ilustr. [COBISS.SI-ID 3221678]

